

# LS 1



## Montageanleitung Instructions for Assembly Instructions de montage Instrucción de montaje



### D Technische Daten

Max. Reichweite	30m*
Versorgungsspannung	12-30 AC/DC
Leistungsaufnahme	2.7W @ DC 30V
Infrarot-Frequenz	500 Hz
Anschlussquerschnitt	Max. 0.5 mm <sup>2</sup>
Relaiskontakt	1A / 24V NO/NC
Arbeitstemperatur	-20°C bis +60°C
Sender LED (grün)	AN = Versorgungsspannung ok
Empfänger LED (rot)	AN = stabiles Signal vom Sender AUS = kein Signal vom Sender  Falls TEST-Pin aktiv: Blinken = Empfangen eines TEST-Signals (Relais wird nicht geschaltet)
Schutzklasse	IP 65 (Staubdicht & Schutz gegen Strahlwasser aus beliebigem Winkel)  Infrarot-LED: IEC-60825:2000 Class 1

\* Durch Regen, Nebel und schlechte Ausrichtung kann die Reichweite bis zu 70% reduziert werden.

### GB Technical data

Max. range	30m*
Power supply	12-30 AC/DC
Power consumption	2.7W @ DC 30V
Infrared frequency	500 Hz
Connections	Max. 0.5 mm <sup>2</sup>
Relay contact	1A / 24V NO/NC
Ambient temperature	-20°C to +60°C
Transmitter LED (green)	ON = powersupply ok
Receiver LED (red)	ON = good signal from transmitter OFF = no signal from transmitter  If TEST pin is active: Flashing = receiving a TEST signal (not triggering relay)
Protection class	IP 65 (dust tight & protected against splashing water)  Infrared LED: IEC-60825:2000 Class 1

\* The effects of rain, fog or poor alignment may reduce the operating distance by up to 70%.

### F Données techniques

Portée max.	30m*
Alimentation	12-30 AC/DC
Absorption en W	2.7W @ DC 30V
Fréquence infrarouge	500 Hz
Diam. Câbles	Max. 0.5 mm <sup>2</sup>
Contacts relais	1A / 24V NO/NC
Température de fonctionnement	-20°C à +60°C
Émetteur LED (vert)	ON = alimentation ok
Récepteur LED (rouge)	ON = bonne signal de émetteur OFF = sans signal de émetteur  Si le TEST est actif: Clignotant = réception de TEST signal (sans activation de relais)
Type de protection	IP 65 (Totalement protégé contre les poussières & contre les jets d'eau de toutes directions à la lance)  LED infrarouge: IEC-60825:2000 Class 1

\* En présence de pluie, brouillard, poussière, où en raison d'un mauvais alignement, la portée peut se réduire de 70%.

### E Características técnicas

Alcance max.	30m*
Alimentación	12-30 AC/DC
Absorción en W	2.7W @ DC 30V
Frecuencia de infrarroja	500 Hz
Conexiones	Max. 0.5 mm <sup>2</sup>
Contacto de relé	1A / 24V NO/NC
Temperatura de trabajo	-20°C hasta +60°C
Transmisor LED (verde)	ON = alimentación ok
Receptor LED (rojo)	ON = señal buena del transmisor OFF = no señal del transmisor  Si TEST pin está activado: Parpadeante =recibiendo una TEST seña (sin activación del relé)
Grado de protección	IP 65 (protección fuerte contra polvo y contra chorro de agua)  LED infrarrojo: IEC-60825:2000 Class 1

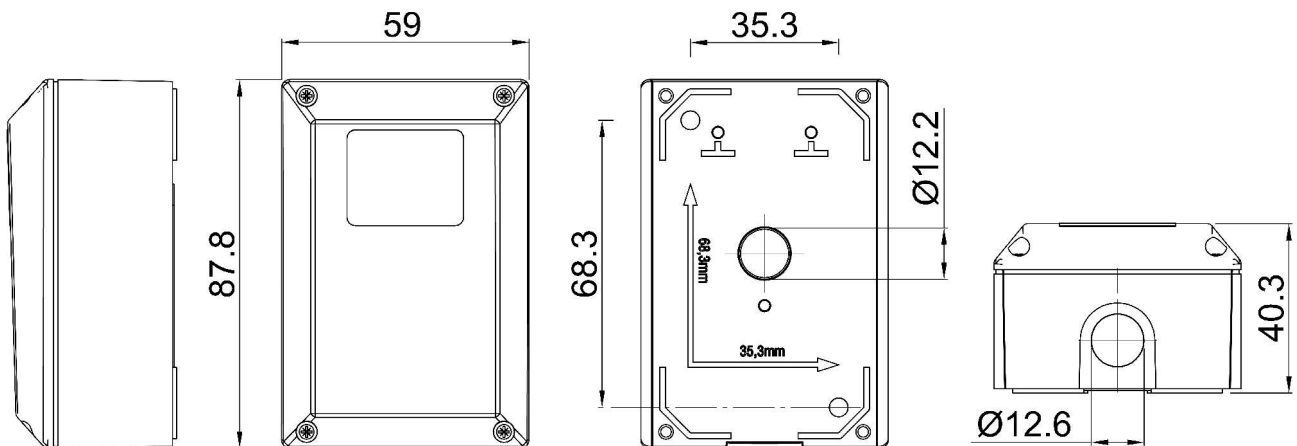
\* En caso de lluvia, niebla o mala alimentación el alcance se puede ver reducido hasta un 70%.

### D Maße

### GB Dimensions

### F Dimension

### E Dimensiones



**Montage, Anschluss und Wartung des Gerätes darf nur von entsprechend geschulten Fachkräften durchgeführt werden. Hierbei sind die entsprechenden nationalen und lokalen Vorschriften zu beachten.**

**Assembly, connection and maintenance of the device may only be executed by personnel trained accordingly. At this the underlying national and local regulations have to be observed.**

**Le montage, les branchements et l'entretien doivent être faits par des techniciens qualifiée en respectant les normes de sécurités nationale et locale en vigueur.**

**El montaje, conexión y mantenimiento de esta unidad deben ser realizados sólo por personal autorizado. Las normas, reglamento y estándares locales deben ser cumplidos por el instalador de esta unidad.**

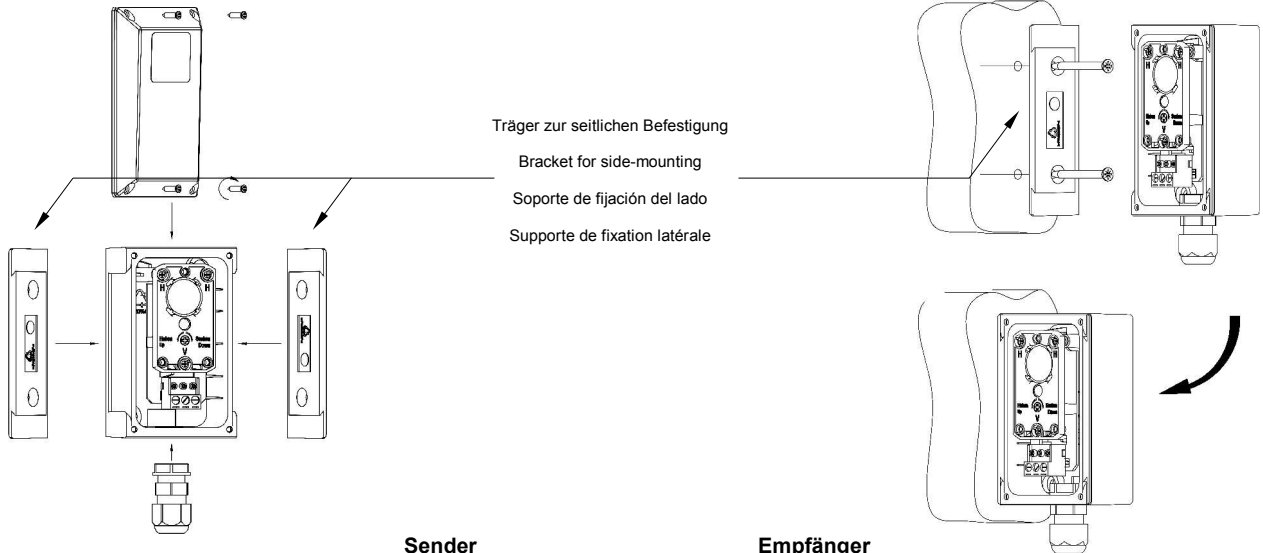


**D** Montage

**GB** Assembly

**F** Montage

**E** Montaje



**Sender**  
**Transmitter**  
**Émetteur**  
**Transmisor**

**Empfänger**  
**Receiver**  
**Récepteur**  
**Receptor**

horizontale Justage  
horizontal adjustment  
alignement horizontal  
ajuste horizontal

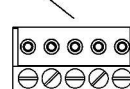
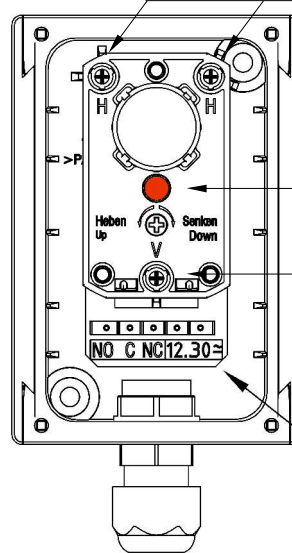
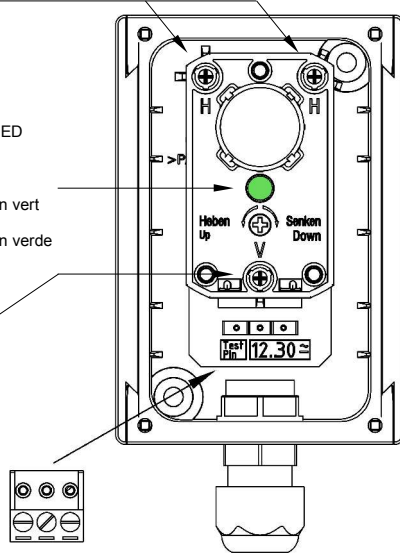
horizontale Justage  
horizontal adjustment  
alignement horizontal  
ajuste horizontal

grüne Spannungs-LED  
green power LED  
LED de alimentation vert  
LED de alimentación verde

rote Signal-LED  
red signal LED  
LED rouge de signal  
LED rojo de señal

vertikale Justage  
vertical adjustment  
alignement vertical  
ajuste vertical

vertikale Justage  
vertical adjustment  
alignement vertical  
ajuste vertical

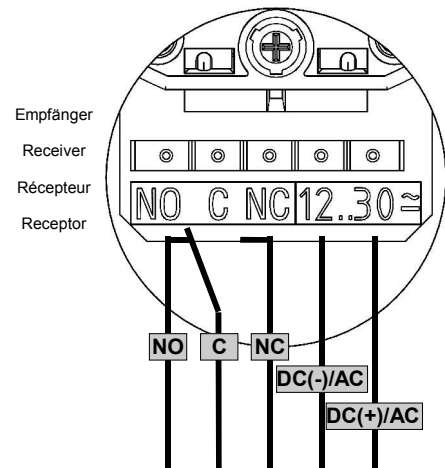
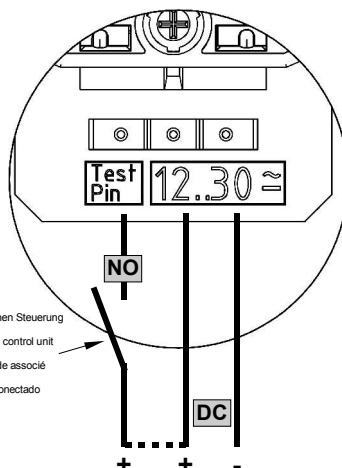
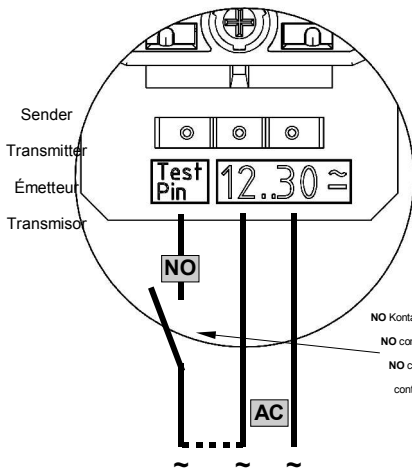


**D** Anschluß

**GB** Connection

**F** Branchement

**E** Conexión



AC Versorgungsspannung

DC Versorgungsspannung

Anschlüsse im bestromten Zustand

AC power supply  
AC alimentation  
AC alimentación

DC power supply  
DC alimentation  
DC alimentación

Connections when powered  
Branchement avec alimentation  
Conexiones con alimentación